



**HANDLEIDING  
MODE D'EMPLOI  
GEBRAUCHSANLEITUNG  
INSTRUCTION BOOKLET  
NÁVOD K POUŽITÍ**

HANDMIXER  
ENSEMBLE MIXEUR  
MIXERSET  
RUČNÍ ŠLEHAČ



**DO9022M**

*Piet  
Huysentruyt*  
by **DOMO**

## **GARANTIEVOORWAARDEN**

Dit apparaat heeft een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, welke aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat, indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie is alleen van toepassing als het garantiebewijs is afgestempeld en ondertekend is door de winkelier op het moment van aankoop. Alle onderdelen, welke aan slijtage onderhevig zijn, vallen buiten de garantie.

## **CONDITIONS DE GARANTIE**

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie ne sera valable que si la date d'achat ainsi que le cachet et la signature du magasin figurent sur la carte de garantie. Toutes les pièces détachées non résistantes et par conséquent sujettes à l'usure, ne sont pas sous garantie.

## **GARANTIE**

Die Garantie für dieses Gerät beträgt 2 Jahr ab dem Kaufdatum. Während dieser zweijährigen Garantie trägt der Verteiler die Verantwortung für Mangel, die eindeutig auf Material- oder Konstruktionsfehler zurück-zuführen sind. Wenn es solche mangel gibt, wird das Gerät, wenn notwendig, ersetzt oder repariert. Das Recht auf Garantie erlischt, wenn die Mängel auf eine unangemessene Anwendung, die Nichtbefolgung der Gebrauchsanleitungen oder eine Reparatur von einer dritten Partei zurückzuführen sind. Die Garantie gilt nur, wen der Garantieschein beim Kauf vom Einzelhändler abgestempelt und unterschrieben worden ist. Alle Teile, dem Verschleiß ausgesetzt sein, sind nicht in der Garantie eingeschlossen.

## **WARRANTY**

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures which are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The warranty will only be valid if the warranty application has been completed by the dealer at the time of purchase. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.

Type nr. Apparaat  
N° de modèle de l'appareil **DO9022M**  
Type nr des Gerätes  
Type nr. of appliance

Naam  
Nom .....  
Name  
Name

Adres  
Adresse .....  
Adresse  
Address

Aankoopdatum  
Date d'achat .....  
Kaufdatum  
Date of purchase

## ZÁRUČNÍ LIST

---

Pro záruku začínající dnem prodeje spotřebiče platí na území ČR tyto podmínky:

1. trvání záruky: 2 roky

2. poskytování záruky:

a) záruční opravu provedeme podle našeho zvážení opravou nebo výměnou vadných dílů, jestliže tyto závady vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo chybou při výrobě

b) záruční oprava bude provedena jen při předložení tohoto záručního listu a dokladu o zaplacení

c) jestliže dojde k opravě nebo výměně spotřebiče v záruční době, záruční doba se prodlužuje

3. záruka se nevztahuje

a) na mechanické poškození

b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití

4. záruka zaniká:

- při použití spotřebiče jinak než v domácnosti

- při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Na tento spotřebič poskytujeme záruku na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní chyby nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení potvrzeného tohoto záručního listu nebo orig. dokladu o zaplacení + tento nepotvrzený, ale vyplněný ZL pro záznam opravy. Případné reklamace můžete uplatnit v místě nákupu tohoto přístroje nebo v servisním středisku firmy:

Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně viz [www.domo-elektro.cz](http://www.domo-elektro.cz)  
tel. 379 789 684 nebo na [servis@domo-elektro.cz](mailto:servis@domo-elektro.cz)

\*Jméno kupujícího

(není nutno vyplňovat)

\*Adresa + telefon

(není nutno vyplňovat)

Název a adresa prodejce :

Datum prodeje :

Razítko a podpis prodávajícího :

.....

.....

---

**REKLAMACE : (VYPLNÍ ZÁKAZNÍK NEBO OBCHOD)**

Popis vady 1. reklamace

Popis vady 2. reklamace

Popis vady 3. reklamace

Záznamy servisu :

1.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

2.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

3.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

\* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů.

Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

## RECYCLAGE INFORMATIE

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

## INFORMATION DE RECYCLAGE

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



## RECYCLING INFORMATIONEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für des Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



## RECYCLING INFORMATION

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## **INFORMACE O RECYKLACI ODPADU**

Tento symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili.

Wanneer het elektrisch snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst naverkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.

Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unglücke zu verhindern.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer of its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Jestliže je poškozen přívodní kabel, musí být neprodleně vyměněn v odborném servisu nebo oprávněnou osobou. Jinak hrozí nebezpečí úrazu !

Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals :

- Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen.
- Boerderijen
- Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter.
- Gastenkamers, of gelijkaardige

Opgelet : het toestel mag niet gebruikt worden met een externe timer of een aparte afstandsbediening.

Dit toestel mag niet gebruikt worden door personen, inclusief kinderen, met een beperkte, fysieke, sensorische of mentale capaciteit. Deze personen mogen het toestel ook niet gebruiken, wanneer ze onvoldoende ervaring of kennis hebben over het toestel, tenzij ze instructies hebben gekregen of onder toezicht staan van een bekwame persoon welke instaat voor hun veiligheid. Kinderen moeten in het oog gehouden worden om te voorkomen dat ze met het toestel spelen.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:

- des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres
- environnements professionnels;
- des fermes;
- l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;
- des environnements du type chambres d'hôtes.

L'appareil n'est pas destiné à être mise en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par commande à distance séparé.

Cet appareil ne peut pas être utilisé par des personnes, y compris les enfants, avec une capacité physique, sensorielle ou mentale limitée. Ces personnes ne peuvent également pas utiliser l'appareil si elles ne disposent pas de suffisamment d'expérience ou de connaissances de l'appareil, à moins qu'elles aient reçues les instructions ou soient sous la surveillance d'une personne compétente et responsable de leur sécurité. Il faut en tous temps surveiller les enfants pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.

Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt oder in einem ähnlichen Umfeld geeignet wie zum Beispiel:

- Küchenecke für Personal von Geschäften, Büros und ähnlichen beruflichen Umgebungen.
- Bauernhöfe.
- Hotel- und Motelzimmer und andere Umgebungen mit einem residenzartigen Charakter.
- Gästezimmer oder ähnliche Zimmer

Achtung: Das Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einer Fernbedienung



bedient werden.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit motorischen oder mentalen Einschränkungen bedient werden. Auch Personen mit wenig Erfahrung und technischer Kenntnis dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder vorheriger Einweisung bedienen. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen können.

This appliance is only for household use or environments of a similar character such as :

- kitchens that are used by personnel of shops, office or other similar professional environments.
- Farms
- Hotel rooms and motel rooms and other similar environments with a residential character.
- Bed and breakfast or similar.

Attention : this appliance may not be used with an external timer or separate remote control.

This device is not for use by persons, including children, with any kind of impairment, such as, physical, sensorial or mental incapacity. These persons are also not permitted to use the device if they have limited experience or insufficient knowledge, unless they have received the necessary instructions for use or are otherwise being supervised by people ensuring their safety. Make sure that children cannot play with the device.

Tento přístroj je určen jen pro domácí použití, nebo v prostředích podobného charakteru jako:

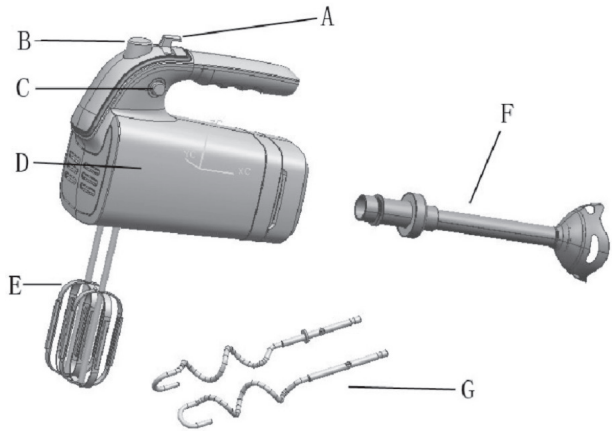
- kuchyně, které jsou užívány zaměstnanci v obchodech,
- kanceláře nebo jim podobné profesní prostředí
- farmy,
- hotelové/motelové pokoje a podobná zařízení ubytovacího charakteru

Upozornění: Přístroj nesmí být ovládán s přídavným (externím) časovačem ani zvláštním dálkovým ovládačem.

Přístroj nesmí používat děti a osoby, které jsou duševně, fyzicky či zrakově indisponované. Tyto osoby nesmějí přístroj používat dokud s ním nebudou řádně seznámené, při neznalosti základních informací o bezpečnosti, nebo není-li u nich přítomen jejich způsobilý zástupce. Přístroj zabezpečte, tak aby si s ním nehrály děti!

**ONDERDELEN**

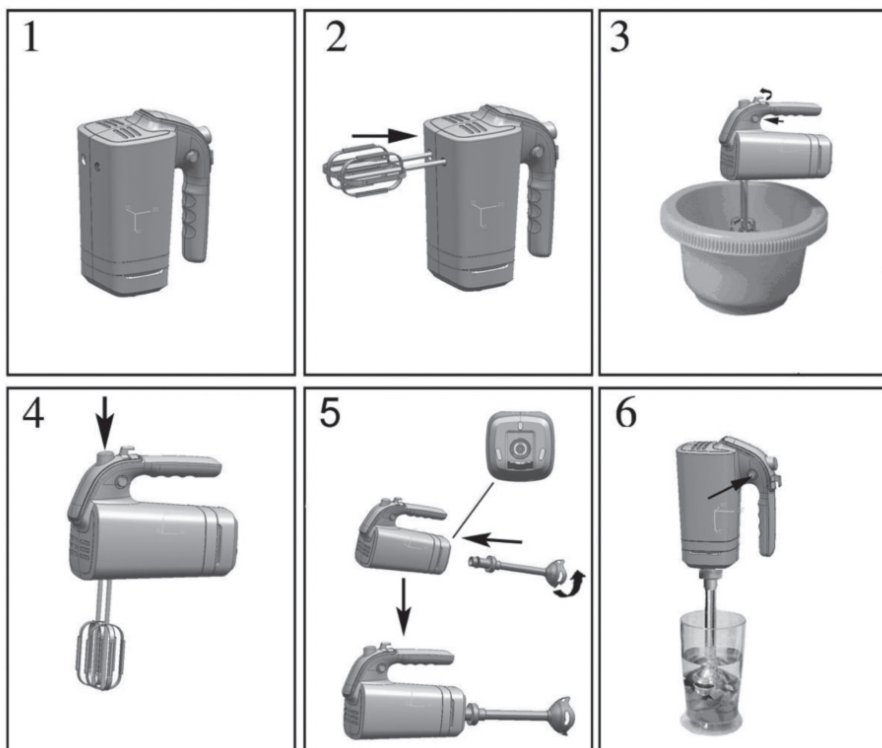
- A. Snelheidsregelaar
- B. Uitwerptoets
- C. Turboknop
- D. Behuizing
- E. Klopper
- F. Soepstaaf
- G. Deeghaken

**VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

- Lees voor het gebruik de handleiding zorgvuldig door.
- Dompel de motor eenheid, het netsnoer of de stekker nooit onder in water of andere vloeistof.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het toestel niet gebruikt of onderdelen verwijdert of schoonmaakt.
- Enkel geschikt voor gebruik binnenshuis en huishoudelijk gebruik.
- Laat het netsnoer niet over de rand van de tafel hangen of in contact komen met hete oppervlakken, zoals kachels e.d.
- Controleer of de voltage in uw huis overeen komt met de voltage aangegeven op het toestel.
- Steek de stekker niet in het stopcontact als het toestel niet volledig gemonteerd is.
- Gebruik nooit twee accessoires met verschillende functie (soepstaaf en kloppers) tegelijkertijd.
- **De messen onderaan de soepstaaf zijn vlijmscherp, wees voorzichtig tijdens het mixen en het schoonmaken. Verkeerd gebruik kan tot verwondingen leiden.**
- Gebruik korte mix-tijden. Gebruik de kloppers en deeghaken nooit langer dan 1 minuut aan een stuk op vol vermogen. Laat het toestel daarna even afkoelen.
- Steek uw soepstaaf niet in kokende vloeistof. Laat bijvoorbeeld uw soep even afkoelen alvorens deze te mixen.

**GEBRUIK**

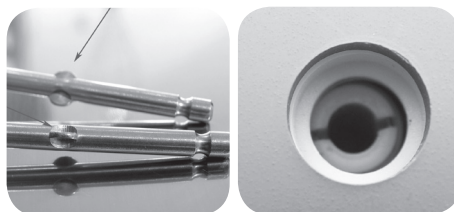
Maak uw toesel voor het eerste gebruik grondig schoon. Vooral de onderdelen die in contact komen met voedsel.



## KLOPPERS EN DEEGHAKEN

**Figuur 1 & 2**

- Duw de kloppers of deeghaken in de behuizing tot dat deze vastklikken. Plaats altijd de accessoire voorzien van een getande kroon in de overeenkomende opening van het apparaat.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Plaats, afhankelijk van de hoeveelheid die u gebruikt, de ingrediënten in een voldoende grote kom, pot of maatbeker.



**Figuur 3**

- Dompel de kloppers of deeghaken in de kom en start het toestel door de snelheidsregelaar in de juiste positie (zie tabel) 1-4 te zetten.
- De turboknop (C) geeft u onmiddellijk vol vermogen.
- Zet na het gebruik het toestel weer terug in de '0'-positie.
- Trek de stekker uit het stopcontact.

**Figuur 4**

- Werp de kloppers of deeghaken uit door de uitwerptoets in te drukken

**SOEPSTAAF (BLENDER)****Figuur 5**

- Zet de snelheidsregelaar op '0'. Open het klepje achteraan op het toestel.
- Draai de soepstaaf in de behuizing tot dat deze vergrendeld is.
- Uw kom, pot of beker mag maar tot tweederde van zijn capaciteit gevuld zijn om morsen van voedsel te voorkomen.
- Ideaal is een kom met een hoogte van 18cm en een diameter van ongeveer 11cm.

**Figuur 6**

- Draai de snelheidsregelaar volledig naar links tot aan het icoontje van de soepstaaf en druk op de 'turbo'-knop.
- Om een goede mengeling te bekomen moet de kop van de soepstaaf volledig bedekt zijn.
- Om morsen te voorkomen is het niet aangeraden een draaiende soepstaat in een vloeistof of bereiding te dompelen.
- Gebruik de soepstaaf nooit met hard voedsel zoals ijsklontjes, koffiebonen, suikerklontjes, granen of chocolade.
- Uw handmixer detecteert automatisch de ingestoken soepstaaf.
- Zet de snelheidsregelaar weer op '0' als u de soepstaaf verwijdert.

**MIX TABEL**

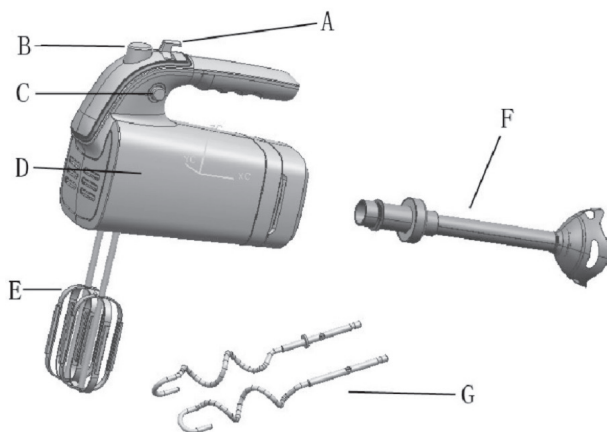
Snelheid	Beschrijving
soepstaaf	<i>Enkel voor gebruik soepstaaf</i>
1	<i>Een goede beginsnelheid voor grote hoeveelheden en droge voeding zoals bloem, of boter en aardappelen</i>
2	<i>Aangewezen snelheid voor vloeibare ingrediënten, salade dressings</i>
3	<i>Voor cake- en broodbeslag met boter en suiker</i>
4	<i>Om eieren te kloppen en slagroom e.d.</i>
Turbo	<i>Zelfde snelheid als onder 4</i>

**SCHOONMAKEN**

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Maak de behuizing schoon met een vochtige doek. Dompel nooit onder in water of andere vloeistof!
- Maak de kloppers, deeghaken en de soepstaaf onmiddellijk na gebruik schoon. Spoel ze af en droog ze zorgvuldig af.

## PIECES

- A. Régulateur de vitesse
- B. Bouton d'éjection
- C. Bouton turbo
- D. Unité de moteur
- E. Batteur
- F. Pied mixeur
- G. Crochets à pâte

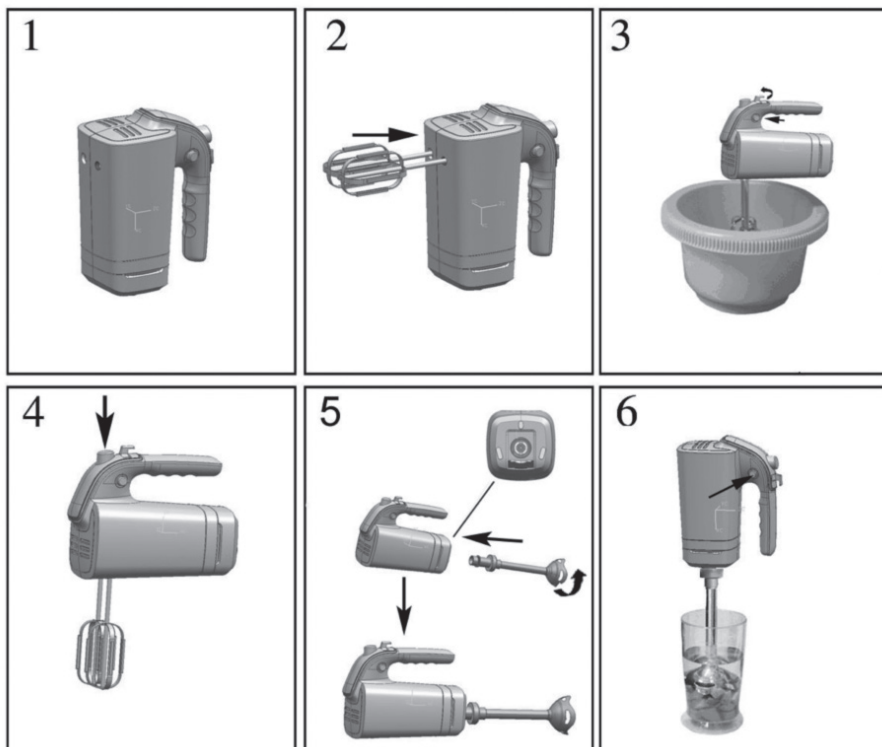


## INSTRUCTIONS DE SECURITE

- • Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant l'usage.
- • N'immergez jamais l'unité de moteur, le cordon électrique ou la fiche dans de l'eau ou dans un autre liquide.
- • Retirez la fiche de la prise de courant, quand vous n'utilisez pas l'appareil, quand vous en enlevez des pièces ou quand vous le nettoyez.
- • Destiné uniquement à l'usage à l'intérieur et à l'usage domestique.
- • Ne laissez pas pendre le cordon électrique sur le bord de la table et veillez à ce qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes, comme des radiateurs électriques, etc.
- • Contrôlez si la tension du réseau électrique dans votre maison correspond à celle indiquée sur l'appareil.
- • N'introduisez pas la fiche dans la prise de courant, si l'appareil n'a pas encore été monté complètement.
- • N'utilisez jamais deux accessoires avec une fonction différente (pied mixeur et batteurs) en même temps.
- • **Les lames situées en bas de l'appareil sont très coupantes. Soyez prudent lors du mixage et du nettoyage. L'usage incorrect peut provoquer des lésions.**
- • N'utilisez le mixeur que pendant des périodes courtes. N'utilisez jamais les batteurs et les crochets à pâte plus longtemps qu'une minute à pleine puissance sans interruption. Laissez ensuite refroidir l'appareil.
- • Ne mettez pas votre mixeur dans du liquide bouillant. Laissez par exemple refroidir un peu votre potage, avant de le mixer.

## USAGE

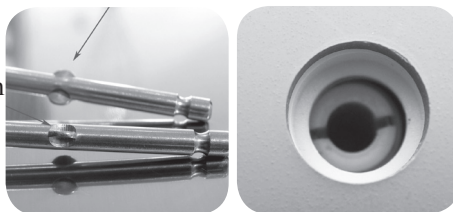
Nettoyez à fond votre appareil, avant le premier usage, et surtout les pièces qui entrent en contact avec de la nourriture.



## BATTEURS ET CROCHETS A PATE

### Figure 1 & 2

- Poussez les batteurs et les crochets à pâte dans l'unité de moteur jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent. Vous entendrez un clic. Placez l'accessoire toujours avec la couronne dentée dans l'ouverture correspondante de l'appareil.
- Introduisez la fiche dans la prise de courant.
- Mettez les ingrédients, selon la quantité que vous utilisez, dans un bol, pot ou verre gradué assez grand.



### Figure 3

- Immergez les batteurs ou les crochets à pâte dans le bol et mettez en marche l'appareil, en mettant le régulateur de vitesse dans la position correcte (voir tableau) 1-4.
- Le bouton turbo (C) vous donne une pleine puissance immédiate.
- Remettez l'appareil sur la position '0', après l'usage.
- Retirez la fiche de la prise de courant.

### Figure 4

- Ejectez les batteurs ou les crochets à pâte, en appuyant sur le bouton d'éjection.

## PIED MIXEUR (MIXEUR)

Figure 5

- Mettez le régulateur de vitesse sur '0'. Ouvrez le clapet à l'arrière de l'appareil.
- Tournez le pied mixeur dans l'unité de moteur jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.
- Veillez à ce que le bol, pot ou verre ne soit rempli que pour deux tiers au maximum pour éviter des éclaboussures de nourriture.
- Un bol avec une hauteur de 18 cm et un diamètre de presque 11 cm serait idéal.



Figure 6

- Tournez le régulateur de vitesse complètement à gauche jusqu'à l'icône du pied mixeur et appuyez sur le bouton turbo.
- Pour obtenir un bon mélange, la tête du pied mixeur doit être entièrement couverte.
- On vous conseille de ne pas immerger un pied mixeur qui déjà a été mis en marche, dans un liquide ou une préparation pour éviter des éclaboussures.
- N'utilisez jamais le pied mixeur pour mixer de la nourriture dure comme des cubes de glaces, des grains de café, des morceaux de sucre, des grains ou du chocolat.
- Votre mixeur à main détecte automatiquement le pied mixeur connecté.
- Remettez le régulateur de vitesse sur '0', si vous enlevez le pied mixeur.



## TABLEAU INDICATIF POUR LE MIXAGE

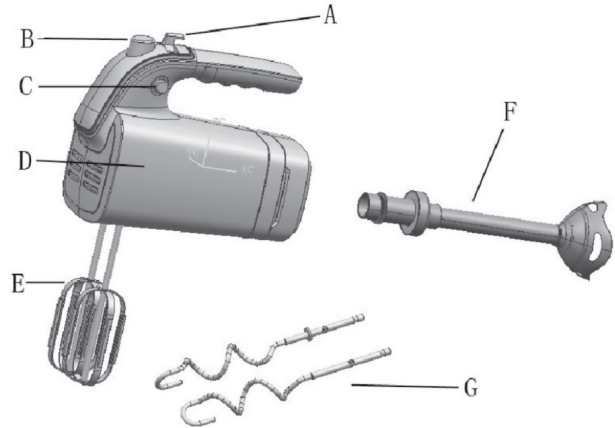
Vitesse	Description
<i>Pied mixeur</i>	<i>Uniquement pour usage pied mixeur</i>
<i>1</i>	<i>Bonne vitesse de départ pour de grandes quantités et pour de la nourriture sèche comme la farine, le beurre et les pommes de terre</i>
<i>2</i>	<i>Vitesse indiquée pour ingrédients liquides, vinaigrettes</i>
<i>3</i>	<i>Pour pâte de cake et de pain avec du beurre et du sucre</i>
<i>4</i>	<i>Pour battre des œufs et de la crème fraîche etc.</i>
<i>Turbo</i>	<i>Même vitesse que sous 4</i>

## NETTOYAGE

- Retirez la fiche de la prise de courant.
- Nettoyez l'unité de moteur avec un chiffon humide. N'immergez-la jamais dans de l'eau ou dans un autre liquide !
- Nettoyez les batteurs, les crochets à pâte et le pied mixeur immédiatement après l'usage. Rincez-les et séchez-les à fond.

## ÜBERSICHT DES GERÄTES

- A. Geschwindigkeitsregler
- B. Auswurfknopf
- C. Turboknopf
- D. Gehäuse
- E. Mixer
- F. Suppenstab
- G. Knethaken



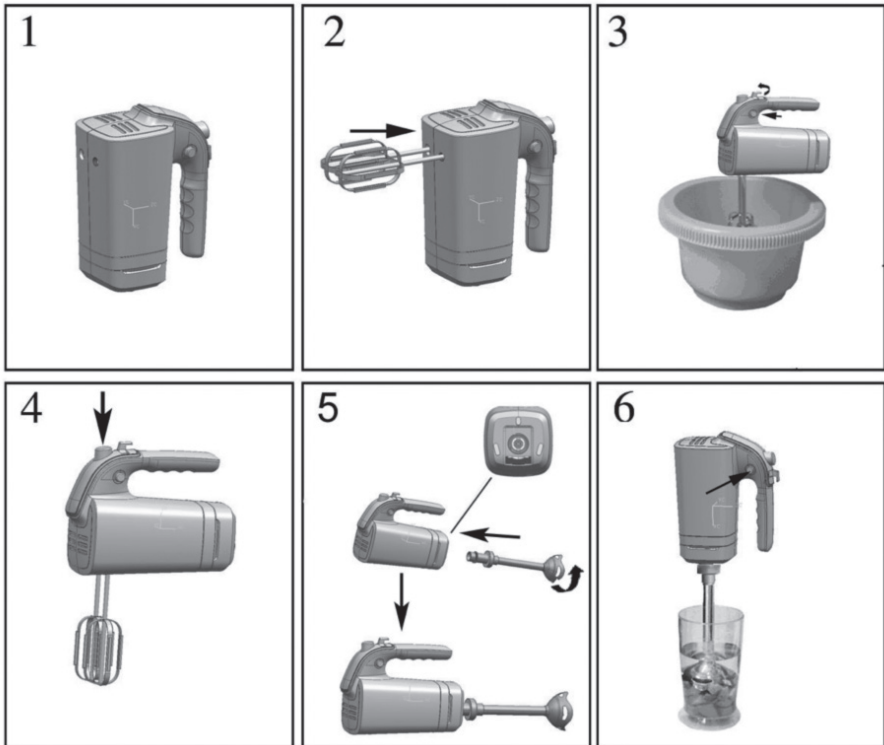
## SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch
- Tauchen Sie den Motorbereich, das Kabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, sofern das Gerät nicht gebraucht wird, oder Sie Einzelteile entfernen oder reinigen möchten
- Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt innerhalb des Hauses geeignet.
- Lassen Sie das Kabel nicht über den Tischrand oder die Arbeitsfläche hängen und vermeiden Sie, dass das Kabel in Kontakt mit warmen Oberflächen kommen kann (wie z.B. Öfen, Herd usw.)
- **Die Messer am unteren Ende des Gerätes sind sehr scharf. Seien Sie darum beim Mixen und Reinigen besonders vorsichtig. Verkehrter Gebrauch kann zu Verwundungen führen.**
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung des Gerätes mit der Netzspannung Ihrer Steckdosen im Haus übereinstimmen.
- Stecken Sie den Stecker nicht in die Steckdose, wenn das Gerät noch nicht komplett ineinander montiert worden ist.
- Benutzen Sie niemals zwei verschiedene Zubehörteile gleichzeitig (z.B. Suppenstab und Mixer)
- Tauchen Sie den Suppenstab nicht in kochend heiße Flüssigkeiten. Lassen Sie z.B. Ihre Suppe ungefähr 10 min abkühlen, bevor Sie diese pürieren.
- Lassen Sie den Mixer nicht zu lange laufen. Benutzen Sie die Mixer und den Knethaken nicht länger als 1 min an einem Stück bei voller Leistung. Lassen Sie das Gerät danach abkühlen.



## GEBRAUCH

Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Teile sorgfältig, bevor diese in Kontakt mit Nahrungsmitteln kommen.



## MIXER UND KNETHAKEN

### Abbildung 1 & 2

- Drücken Sie die Mixer oder Knethaken in das Gerät, bis sie einrasten. Stecken Sie jeweils das Zubehör mit den Ausstülpungen in die passende Öffnung des Apparates.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Füllen Sie, abhängig von der Menge die Sie benötigen, die Zutaten in eine ausreichend große Schüssel bzw. Messbecher.



### Abbildung 3

- Halten Sie nun die Mixer oder Knethaken in die Schüssel und starten Sie das Gerät, indem Sie den Geschwindigkeitsknopf in die gewünschte Position 1-4

schieben (siehe Tabelle).

- Der Turboknopf (C) sorgt für unmittelbar höchste Geschwindigkeit.
- Wenn Sie fertig sind schalten Sie das Gerät wieder ab, indem Sie den Knopf auf 0 setzen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

**Abbildung 4**

- Entfernen Sie die Mixerstäbe oder Knethaken aus dem Gerät.

**SUPPENSTAB**

**Abbildung 5**

- Stellen Sie sicher, dass der Geschwindigkeitsknopf auf 0 steht und öffnen Sie die kleine Klappe hinten am Gerät.
- Drehen Sie den Suppenstab in das Gerät, bis dass er eingerastet ist.
- Sorgen Sie dafür, dass der Behälter, worin Sie mixen nur zu 2/3 gefüllt ist, um zu verhindern, dass die Flüssigkeit spritzt.
- Ideal ist ein Gefäß von etwa 18 cm Höhe und einem Durchmesser von etwa 11 cm.



**Abbildung 6**

- Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler vollständig nach links bis auf die Abbildung des Suppenstabs und drücken sie den Turbo-Knopf.
- Um Alles gut mischen zu können sollte der Knopf des Suppenstabs völlig bedeckt sein.
- Um zu vermeiden, dass die Flüssigkeit spritzt, sollte man den Suppenstab nicht einschalten, bevor man ihn in Flüssigkeiten taucht.
- Benutzen Sie den Suppenstab nicht bei harten Nahrungsmitteln, wie z.B. Eiswürfeln, Kaffeebohnen, Zuckerwürfel, Korn oder Schokolade.
- Ihr Handmixer detektiert automatisch den montierten Suppenstab.
- Stellen Sie den Geschwindigkeitsknopf wieder auf 0 bevor Sie den Suppenstab aus dem Gerät entfernen.



**MIXTABELLE**

Geschwindigkeit	Beschreibung
Suppenstab	<i>Nur beim Suppenstab anwenden</i>
1	<i>Eine gute Geschwindigkeit bei größeren Mengen und trockenen Nahrungsmitteln, wie z.B. Mehl, Butter oder Kartoffeln.</i>

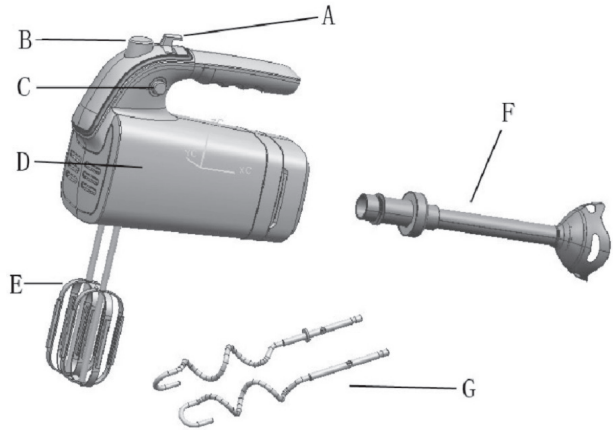
2	<i>Empfohlene Geschwindigkeit für flüssige Zutaten, Salat-Dressings</i>
3	<i>Für Kuchen- und Buttercremes mit Butter und Zucker</i>
4	<i>Um Eier und Sahne zu schlagen</i>
Turbo	<i>Gleiche Geschwindigkeit wie 4</i>

## **REINIGEN**

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch. Tauchen Sie es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie die Mixer, Teighaken und den Suppenstab direkt nach Gebrauch. Spülen Sie diese und trocknen sie sorgfältig ab.

## COMPONENTS

- A. Speed adjustment
- B. Eject button
- C. Turbo button
- D. Main body
- E. Whipping attachments
- F. Blender attachment
- G. Kneading attachments



## SAFETY REQUIREMENTS

- Carefully read the instruction manual before use.
- Never immerse the motor unit, the power cord or the plug in water or other liquid.
- Remove the plug from the socket when the appliance is not in use, or when you are removing or cleaning components.
- Only suitable for indoor, household use.
- Do not allow the power cord to hang over the edge of the table or to come in contact with hot surfaces, such as heaters, etc.
- Check that the voltage in your house matches the voltage indicated on the appliance.
- Do not put the plug in the socket if the unit is not fully assembled.
- Never use two accessories with different functions (blender attachment and whipping attachment) at the same time.
- **The blades on the underside of the blender attachments are razor sharp, be careful during blending and cleaning. Incorrect use could lead to injuries.**
- Use the appliance in short bursts. Never use the whipping or kneading attachments for longer than 1 minute uninterrupted at full power. Allow the appliance to cool off briefly after this.
- Never use the blending attachments in boiling liquids. Allow soup to cool for a while before blending it.

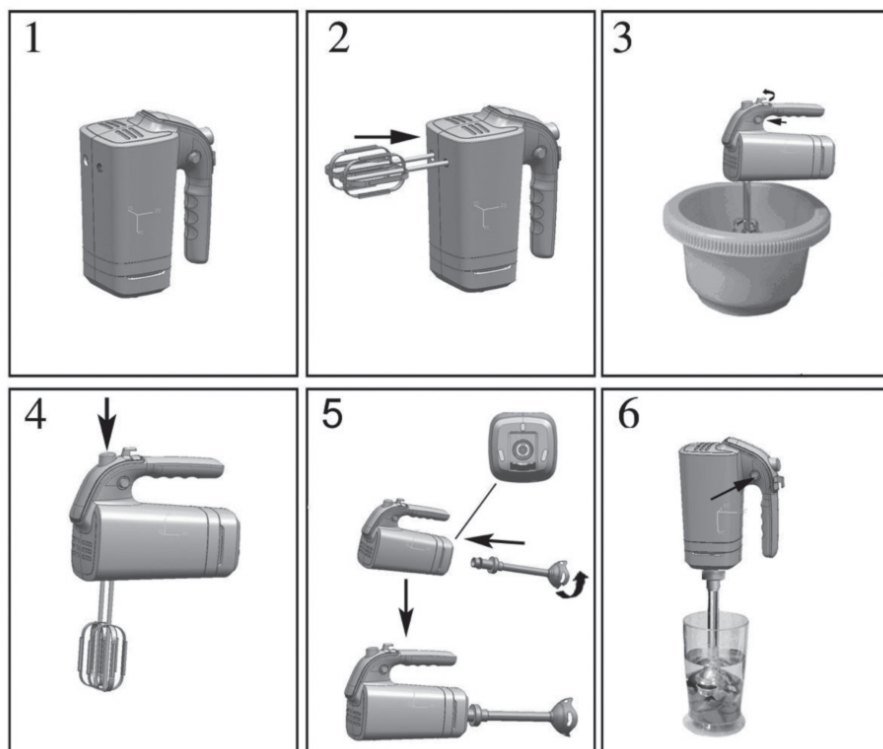
## USE

Clean the appliance thoroughly before using it for the first time. Pay particular attention to the parts which come in contact with food.

## WHIPPING AND KNEADING ATTACHMENTS

### Figures 1 & 2

- Insert the whipping or kneading attachments into the main body of the appliance

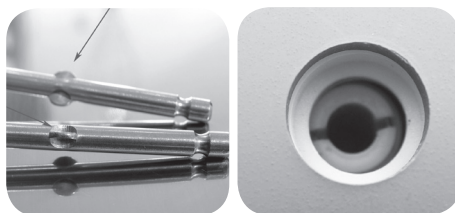


until they click into place. Always insert the accessory fitted with a toothed crown in the appropriate opening in the appliance.

- Insert the plug in the socket.
- Depending on the quantity, place the ingredients in a sufficiently large bowl, jar or measuring jug.

**Figure 3**

- Immerse the whipping or kneading attachments in the bowl and switch the appliance on by switching the speed adjustment to the appropriate position (see table) 1-4.
- The turbo button (C) provides full power immediately.
- After use, switch the appliance back to the '0' position.
- Remove the plug from the socket.



**Figure 4**

- Eject the whipping or kneading attachments by pushing the eject button.

## BLENDER ATTACHMENT

Figure 5

- Set the speed adjustment to '0'. Open the cover at the back of the appliance.
- Insert the blender attachment into the main body by rotating it until it locks in place.
- Do not fill the mixing bowl, jar or jug to more than two-thirds of its capacity, to avoid food spillage.
- The ideal bowl size is 18 cm in height, with a diameter of approximately 11 cm.



Figure 6

- Turn the speed adjustment fully to the left, until it points to the blender attachment icon, then press the turbo button.
- To ensure good blending, the head of the blender attachment must be completely covered.
- To prevent spillage, do not immerse the blender attachment in a liquid if it is already revolving.
- Never use the blender attachment on hard food items, such as ice cubes, coffee beans, sugar cubes, cereals or chocolate.
- The hand mixer detects the inserted blender attachment automatically.
- Set the speed adjustment to '0' before removing the blender attachment.



## MIXING TABLE

Speed	Description
blender attachment	<i>only applicable to use of blender attachment</i>
1	<i>A good starting speed for large quantities and dry food, such as flour, butter or potatoes</i>
2	<i>Suggested speed for liquid ingredients, salad dressings</i>
3	<i>For cake and bread mixtures, with butter and sugar</i>
4	<i>For whipping eggs and cream, etc.</i>
Turbo	<i>Same speed as used for 4</i>

## CLEANING

Remove the plug from the socket.

Clean the main body with a damp cloth. Never immerse in water or other liquid!

Clean the whipping, kneading and blender attachments immediately after use. Rinse and dry them carefully.

## DŮLEŽITÉ

Přečtěte si pečlivě tento návod k použití a uschovejte si jej pro pozdější nahlédnutí a radu. Tento přístroj byl vyroben pouze pro využití v domácnosti a smí být používán výhradně podle pokynů uvedených níže.

Tento přístroj nesmí být obsluhován osobami s mentální nebo motorickou poruchou a také lidmi bez základních zkušeností pro obsluhu. Zvláště dětem není dovoleno si s přístrojem hrát nebo jej samostatně obsluhovat. Přístroj nesmí být používán po extrémně dlouhou dobu jako profesionální přístroje nebo ve venkovních prostorách. Je určen do domácností nebo do kuchyňek pracovních kolektivů, kanceláří, hotelových pokojů nebo podobných zařízení pro nárazové použití

## VŠEOBECNÉ RADY PRO POUŽITÍ

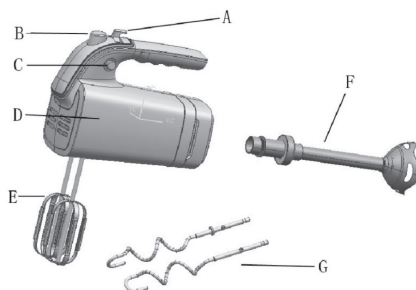
- Dodržujte pečlivě tento návod k použití.
- Po vybalení přístroje se ujistěte o neporušenosti spotřebiče a přezkoušejte, jestli je neporušený a bez viditelných známek poškození, které mohly být zapříčiněny během transportu. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na odborníka. Jednotlivé díly, které obdržíte v balení (plastikový obal, polystyrén atd.), představují potenciální nebezpečí pro děti.
- Dříve než spotřebič zapnete, přesvědčte se, že napětí na štítku odpovídá Vaší elektrické síti. Štítek je nalepen na spodní části přístroje.
- Pokud je zásuvka neslučitelná se zástrčkou spotřebiče, musí ji nahradit odpovídající zásuvkou pouze odborný technik.
- Při používání tohoto přístroje je nutné mít na zřeteli dodržování určených pravidel.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je šňůra popř. zástrčka poškozená, pokud přístroj řádně nefunguje, pokud spadl na zem, vykazuje-li poškození nebo byl ponořen do vody. V tomto případě doneste přístroj ke kontrole a opravě prodejci.
- Neponořujte mixér do vařící tekutiny. Např. polévku nechte mírně ochladit, než ji začnete mixovat.
- Používejte přístroj pouze v krátkých intervalech. Nikdy nepoužívejte přístroj déle než 1 minutu bez přerušení běhu motoru! Nikdy nemixujte tuhé přísady déle než 10 sekund bez přerušení.

## POUŽITÍ

Před prvním použitím přístroj a příslušenství dobře očistěte. Zvýšenou pozornost věnujte částem, kterými se mixují potraviny.

## POPIS PŘÍSTROJE

- A. Nastavení rychlosti
- B. Tlačítko pro uvolnění nástavců
- C. Turbo

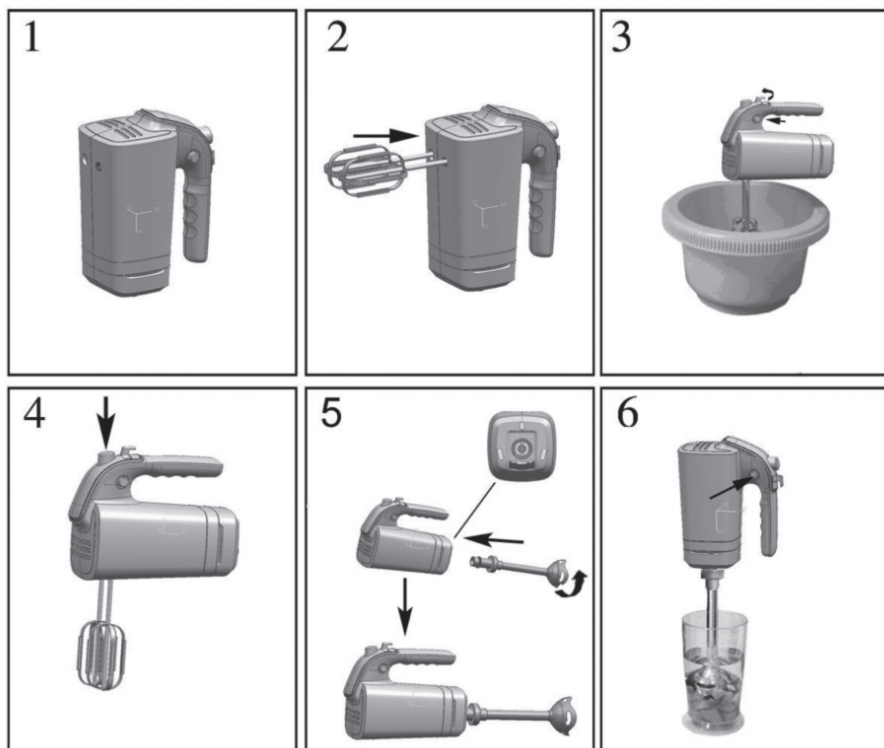


D. Tělo přístroje

E. Šlehací metly

F. Ponorný mixovací nástavec

G. Hnětací nástavec



## NÁSTAVCE PRO HNĚTENÍ A ŠLEHÁNÍ

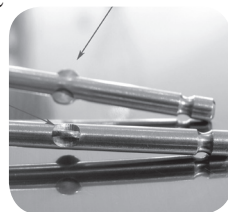
Obrázek 1 & 2: Vložte nástavce do těla přístroje (na těle přístroje nalezneme dva k tomu určené otvory) a zasouvejte je dokud se nezacvaknou.

Zapojte přístroj do el. zásuvky. V závislosti na množství ingrediencí použijte dostatečně velkou misku, sklenici, nebo odměrku.

Obrázek 3: Ponořte metly, nebo hnětací háky do misky a zapněte přístroj přepnutím rychlosti do příslušné pozice. (viz. tabulka) 1-4. Tlačítko Turbo ( C ) slouží k okamžitému přepnutí na nejvyšší výkon.

Po skončení přístroj vypněte přestavením rychlosti zpět na pozici 0. Odpojte přístroj od el. proudu.

Obrázek 4: Nástavce odpojte stisknutím uvolňovacího tlačítka (B).





## MIXOVACÍ NÁSTAVEC

Nastavte rychlost na 0 a otevřete kryt na zadní straně přístroje.

Nasadte mixovací nástavec otáčením, dokud se úplně nezajistí na svém místě.

Misku s ingrediencemi naplňte cca do 2/3, abyste předešli vylití potravin ven.

Ideální miska může být cca 18 cm vysoká a 11 cm široká.



Nastavte ovladač rychlosti úplně doleva na obrázek mixovacího nástavce.

Stiskem tlačítka turbo uvedete mixér do pohybu.

Nástavec musí být celý ponořen, abyste dosáhli optimálních výsledků.

Abyste předešli rozlití, neponořujte mixér do tekutiny, která je již v pohybu.

Nepoužívejte mixovací nástavec na tvrdé potraviny, jako například kostky ledu, kávová zrnka, kostky cukru, cereálie, nebo čokoládu.

Přístroj sám pozná, že je vložen mixovací nástavec.

Nastavte rychlost zpět na 0 a můžete odpojit mixovací nástavec.



## TABULKA RYCHLOSTÍ

Rychlost	Použití
Mixovací nástavec	<i>Použitelné jen s připojeným mixovacím nástavcem.</i>
1	<i>Rychlost vhodná na začátku zpracování většího množství ingrediencí a suchých složek, jako např. mouka, máslo, nebo brambory.</i>
2	<i>Rychlost vhodná pro zpracování tekutin a různých zálivek.</i>
3	<i>Pro přípravu těsta.</i>
4	<i>Pro šlehání vajec, krémů, apod.</i>
Turbo	<i>Stejně jako rychlost 4.</i>

## ČIŠTĚNÍ

Odpojte přístroj od el. proudu. Tělo přístroje očistěte vlhkou houbičkou, nebo hadříkem. Nikdy neponořujte tělo přístroje do vody, nebo jiné tekutiny!

Šlehací metly, hnětací háky a mixovací nástavec umyjte ihned po použití. Zejména mixovací nástavec myjte a sušte opatrně, jeho nože jsou velmi ostré.

